



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Vehicles & Industrial Products Division**

**11 Laurier St./11, rue Laurier**

**7A2, Place du Portage, Phase III**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

<b>Title - Sujet</b> Camion, vidange, fosses, septiques	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-185703/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 010
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-185703	<b>Date</b> 2018-01-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-539-73502	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp539.W8476-185703	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-02-06</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cafferty, Kathy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp539
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3322 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

1. La présente modification de la demande de proposition portant le numéro 010 a pour effet de répondre à une question.

2. La réponse suivante à une question d'un soumissionnaire :

Q16. A8 modification de la description d'achat au Para 3.18 comme suit :

INSÉRER: Para 3.18 Les instruments **doivent** fonctionner en unités métriques, pouvoir être vus par l'opérateur sous toutes conditions d'éclairage et comprendre notamment : a) un ampèremètre, voltmètre ou indicateur de charge; b) un indicateur de la température du liquide de refroidissement; c) un indicateur de pression d'huile à moteur; d) un compteur d'heures à affichage numérique, enregistrant avec précision le temps de marche du moteur jusqu'à un cumul d'au moins 9 999 heures; e) un indicateur de niveau de carburant; f) un indicateur de vitesse; g) un tachymètre pour le moteur; h) un indicateur de blocage de différentiel.

3.18.1 Les instruments ci-dessous doivent fonctionner : a) un indicateur de température et de niveau du liquide hydraulique; b) un manomètre de réservoir à vidange; c) des indicateurs de niveau pour les réservoirs d'eau et de vidange.

Suggestion: Puisque nous ne pouvons pas nous conformer, en unités métriques ou par symboles internationaux

R16: Suggestion acceptée.

À la description d'achat, le paragraphe 3.18 :

SUPPRIMER : **Instruments** – Les instruments doivent fonctionner en unités métriques, pouvoir être vus par l'opérateur sous toutes conditions d'éclairage et comprendre notamment :

- a) un ampèremètre, voltmètre ou indicateur de charge;
- b) un indicateur de la température du liquide de refroidissement;
- c) un indicateur de pression d'huile à moteur;
- d) un compteur d'heures à affichage numérique, enregistrant avec précision le temps de marche du moteur jusqu'à un cumul d'au moins 9 999 heures;
- e) un indicateur de niveau de carburant;
- f) un indicateur de vitesse;
- g) un tachymètre pour le moteur;
- h) un indicateur de blocage de différentiel.

3.18.1 **Autres Instruments** – Les instruments ci-dessous doivent fonctionner :

- a) un indicateur de température et de niveau du liquide hydraulique;
- b) un manomètre de réservoir à vidange;
- c) des indicateurs de niveau pour les réservoirs d'eau et de vidange.

INSÉRER : **Instruments** – Les instruments doivent fonctionner en unités métriques, ou au moyen de symboles internationaux définis dans la norme SAE J1362, pouvoir être vus par l'opérateur sous toutes conditions d'éclairage et comprendre notamment :

- a) un ampèremètre, voltmètre ou indicateur de charge;
- b) un indicateur de la température du liquide de refroidissement;
- c) un indicateur de pression d'huile à moteur;
- d) un compteur d'heures à affichage numérique, enregistrant avec précision le temps de marche du moteur jusqu'à un cumul d'au moins 9 999 heures;
- e) un indicateur de niveau de carburant;
- f) un indicateur de vitesse;
- g) un tachymètre pour le moteur;
- h) un indicateur de blocage de différentiel.

3.18.1 **Autres Instruments** – Les instruments ci-dessous doivent fonctionner :

- a) un indicateur de température et de niveau du liquide hydraulique;
- b) un manomètre de réservoir à vidange;
- c) des indicateurs de niveau pour les réservoirs d'eau et de vidange.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉES.**